

Originalbetriebsanleitung

D

Operating Manual

EN

Mode d'emploi

F

Istruzioni per l'uso

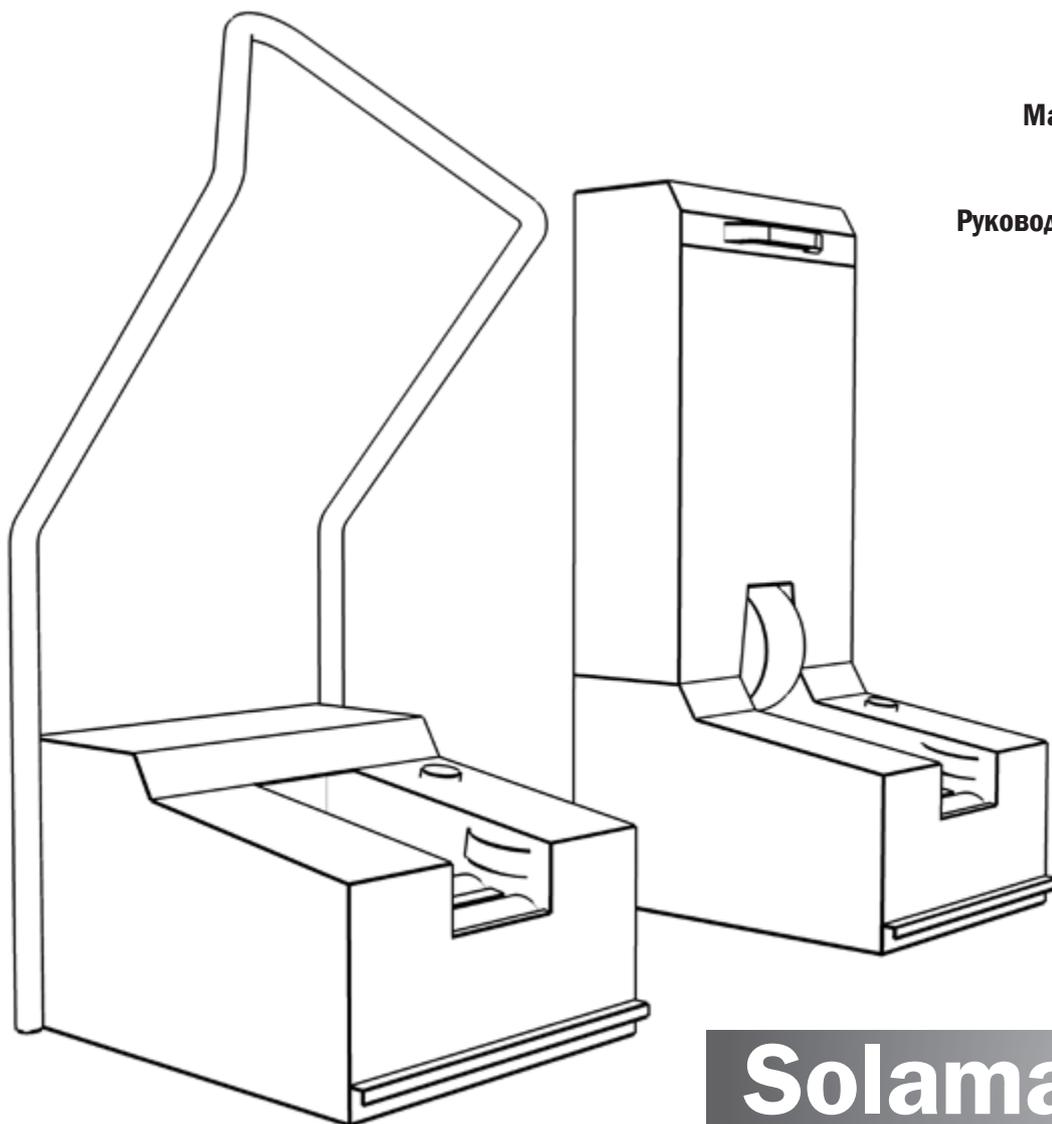
IT

Manual de instrucciones

ES

Руководство по эксплуатации

RU



**Solamat 90**

**Solamat 100**

**Solamat 200**





## WICHTIG – ZUERST LESEN

**Nehmen Sie die Maschine erst in Betrieb, nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.**

HEUTE Solamat Sohlenreinigungsmaschinen sind gemäß den aktuellen Sicherheitsbestimmungen gebaut und geprüft. Die einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit des Gerätes kann nur gewährleistet werden, wenn bei der Benutzung die allgemein üblichen Sicherheitsvorkehrungen sowie gerätespezifischen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung beachtet werden. Für Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus entstehende Personen- und Sachschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bei Problemen wenden Sie sich bitte umgehend an unsere Serviceabteilung.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

HEUTE Solamat Sohlenreinigungsmaschinen dienen der Reinigung der Sohlen von geschlossenen Schuhen und Stiefeln mittels elektrisch angetriebener Bürsten. Ein anderer Einsatz ist nicht zulässig!

Es sind ausschließlich die vom Hersteller für die Maschinen freigegebenen Bürsten zu verwenden.

Der Betrieb ist nur in geschlossenen, trockenen Räumen unter Beachtung der Vorschriften im Abschnitt „Sicherheitshinweise“ zulässig. Ein Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung ist nicht zulässig.

## Vorhersehbare Fehlanwendung

Die Schuhputzmaschine eignet sich grundsätzlich nicht im Fall von:

- Reinigung, Säuberung und Pflege von menschlichen Körperteilen und Gegenständen, die kein Schuhwerk sind.
- Einsatz als handwerkliches Gerät zur Bearbeitung von Oberflächen
- Benutzung unter Zugabe von Flüssigkeiten

## Sicherheitshinweise



Die Maschine darf nicht geändert oder umgebaut werden, da dies u.a. zu Risiken wie Kurzschluss, elektrischem Schlag, Brand führen kann. Wartung und Reparatur dürfen nur durch hierzu autorisierte Personen unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

Bei Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen Ersatzteilen oder bei nicht genehmigte Änderungen an der Maschine erlischt sofort die Konformitätserklärung des Herstellers/Inverkehrbringers und das **CE** Zeichen.

Verwenden Sie die Maschine stets nur in geschlossenen Räumen. Ein direkter Kontakt mit Wasser ist unbedingt zu vermeiden!

Ein Betrieb ist nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0° C und 40° C zulässig.

Das Produkt darf nicht fallengelassen werden.



Benutzen Sie die Maschine nicht weiter, wenn die Reinigungsbürsten verschlissen sind. Dies kann zu Sachbeschädigungen der Schuhe führen. Die Bürsten sind durch eine fachkundige Person zu ersetzen.



Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Die Spannungsversorgung ist 230 V AC, 50 Hz bzw. 115 Volt AC, 50 Hz. **Hierbei sind die konkreten Angaben auf dem Fabrikationsschild zu beachten!**



Bei der Benutzung kann sich der Motor auf bis zu 90° C erhitzen. Fassen Sie den heißen Motor nicht ohne Schutzhandschuhe an.



Eine Benutzung durch Kinder, insbesondere unbeaufsichtigt, ist auszuschließen. Achten Sie darauf, dass jeglicher Kontakt der Maschine durch (Haus) Tiere ausgeschlossen ist.



Ziehen Sie grundsätzlich vor Service- und Reparaturarbeiten den Netzstecker.

Benutzen Sie die Maschine nicht weiter, wenn diese beschädigt ist und ziehen Sie den Netzstecker.



Übermäßiger Anpressdruck während der Bürstenbenutzung kann zu Beschädigung der Schuhe/Stiefeln führen!

Für jegliche Personen- und Sachschäden, die sich aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung sowie Bedien- und/oder Anschlussfehler der Maschine ergeben, ist der Betreiber verantwortlich.

Vor Reinigung unbedingt den Netzstecker ziehen und die Stromzufuhr unterbrechen. Zur Reinigung des Gehäuses ist ein trockenes bzw. angefeuchtetes Mikrofaser Tuch zu empfehlen. Reinigungsmittel oder Haushaltsreiniger dürfen nicht verwendet werden.

Schützen Sie die Maschine vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Hitzeeinwirkung.

Beachten Sie in gewerblichen Einrichtungen die Betriebssicherheitsverordnung und Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel.

Achten Sie auf ebenerdige Aufstellung.

## Begrüßung

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf einer unserer HEUTE-Industrie-Sohlenreinigungsmaschinen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine, die wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung enthält. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

## Lieferumfang

Maschine, Netzkabel, Bedienungsanleitung.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Hersteller, dass die nachfolgend beschriebenen Maschinen des Typs Solamat 90/100/200 den folgenden Bestimmungen entspricht:

- EG Maschinenrichtlinie (2006/42/EG )
- EG EMV-Richtlinie (2004/108/EG)

### Technische Spezifikationen

- DIN EN 60335-1 (DIN VDE 0700-1):2012-10
- DIN EN 60335-2-82 (DIN VDE 0700-82):2009-02
- DIN EN 55014-1 (DIN VDE 0875-14-1):2012-05
- DIN EN 55014-2 (DIN VDE 0875-14-2):2009-06
- DIN EN 61000-3-2 (DIN VDE 0838-2):2011-06
- DIN 61000-3-3 (DIN VDE 0838-3):2009-06
- DIN 61000-6-2 (DIN VDE 0839-6-2):2011-06
- DIN 61000-6-3 (DIN VDE 0839-6-3):2012-11

Dokumentationsbevollmächtigter Steffen Moersch,  
Anschrift wie Hersteller.



Christian Löwe, Geschäftsführer  
Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG

## Umweltschutz

### Entsorgung Transportverpackung

Die Verpackungsmaterialien Ihrer neuen Maschine sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Die Verpackung darf nicht spielenden Kindern überlassen werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch den Faltkarton und die Folien.

### Entsorgung Produkt

Altgeräte, die nicht mehr benutzt werden, sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Verantwortlichen in Ihrer Firma, bzw. Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Wichtig – zuerst lesen</b>	<b>4</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	<b>4</b>
<b>Vorhersehbare Fehlanwendung</b>	<b>4</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
<b>Begrüßung</b>	<b>5</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>5</b>
<b>Konformitätserklärung</b>	<b>5</b>
<b>Umweltschutz</b>	<b>5</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>6</b>
Aufstellung	6
Elektrischer Anschluss	6
<b>Bedienung</b>	<b>6</b>
Ein- und Ausschalten	6
Sohlenreinigung	6
Oberlederreinigung (SOLAMAT 100/200)	6
<b>Reinigung und Pflege der Maschine</b>	<b>6</b>
Reinigung des Gehäuses	6
Grobschmutzschublade	6
<b>Regelmäßige Wartung</b>	<b>6</b>
<b>Service und Reparaturen</b>	<b>6</b>
Ausbau des Motorträgers	6
Wechsel der Walzenbürsten Solamat 90	7
Wechsel der Walzenbürsten Solamat 100/200	8
Wechsel der Tellerbürsten Solamat 90	8
Wechsel der Tellerbürsten Solamat 100/200	8
Wechsel der Oberbürste Solamat 100/200	9
Filterwechsel SOLAMAT 200	9
Riemenwechsel SOLAMAT 90	9
Riemenwechsel SOLAMAT 100/200	10
<b>Fehlerbehebung</b>	<b>10</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>11</b>
<b>Verdrahtungsplan</b>	<b>11</b>
<b>Teilezeichnung Solamat 90</b>	<b>12</b>
<b>Teilezeichnung Solamat 100/200</b>	<b>13</b>

## Inbetriebnahme

### Aufstellung

Der Platz für die Aufstellung muss überdacht sein. Die Maschine muss waagrecht und rutschfest aufgestellt und vor Spritzwasser und Wassereinwirkung geschützt werden. Um einen sicheren Stand der Maschine zu gewährleisten, sind Unebenheiten des Bodens auszugleichen, z. B. durch Unterlegen von geeigneten Gummistreifen.

### Elektrischer Anschluss

Die Maschine wird anschlussfertig mit Netzkabel ausgeliefert. Der Anschluss an das Stromnetz muss über eine genormte und abgesicherte Schuko-Steckdose erfolgen. Spannung und Strom müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen (110 Volt bzw. 230 Volt).

## Bedienung

### Ein- und Ausschalten

Die Maschine wird über einen Fußsensor-Taster gestartet und wird nach ca. 40 Sekunden über ein Zeitrelais automatisch abgeschaltet, wenn der Fußsensor-Taster nicht erneut betätigt wird.

### Schuh- und Stiefelreinigung

Achten Sie bei der Benutzung unbedingt darauf, dass Sie vor der Maschine einen rutschfesten und sicheren Stand haben. Die zu reinigenden geschlossenen Schuhe/Stiefel sind ausschließlich am Fuß des Benutzers an der Maschine zu reinigen. Die Benutzung mit offenen Schnürsenkeln oder anderen losen Teilen am Schuh ist verboten. Dies kann zu Beschädigung von Maschine und Schuhen sowie zu ernsthaften Verletzungen führen.



### Achtung Verletzungsgefahr!

Die verschmutzten Sohlen und Sohlenränder können an den groben Nylonbürsten durch leichtes Drücken der Schuhsohlen gegen die Bürsten gereinigt werden. Durch das Hin- und Herbewegen der Schuhsohle auf und an den Bürsten wird der trockene Schmutz abgetragen und in die Schmutz-Auffangwanne unter den Bürsten befördert.

### Oberlederreinigung (SOLAMAT 100/200)

Der zu reinigende Schuh wird leicht gegen die obere Walzenbürste gedrückt. Durch seitliche Drehung des Schuhs ist auch eine Reinigung der Schuhseiten möglich.

## Reinigung und Pflege der Maschine

### Reinigung des Gehäuses

Vor Reinigung unbedingt den Netzstecker ziehen und damit die Stromzufuhr unterbrechen. Zur Reinigung des Gehäuses empfehlen wir ein trockenes, bzw. angefeuchtetes Mikrofasertuch. Angetrockneter Schmutz auf den Trittstäben ist ggf. mit einer Bürste zu entfernen. Reinigungsmittel oder Haushaltsreiniger dürfen nicht verwendet werden.

### Grobschmutzschublade

Der grobe, abgereinigte Schmutz wird durch die Schublade unter den Bürsten aufgefangen. Die Schublade ist regelmäßig zu entleeren.

## Regelmäßige Wartung

- ▶ Schmutzschublade regelmäßig ausleeren.
- ▶ Riemenspannung prüfen: Die Bürsten müssen sich durch Bewegungen des Riemens in Drehrichtung mit einer Hand ohne Schlupf drehen. Zu lockere Rundriemen können bei Belastung durch die Antriebsriemenscheibe rutschen und zu Beschädigungen führen.
- ▶ Ggf. beschädigte, verschlissene oder zu lose Rundriemen ersetzen (siehe Kapitel **Service und Reparaturen** > *Riemenwechsel*). Eine Wartung des Motors ist nicht erforderlich.
- ▶ Ggf. beschädigte oder verschlissene Bürsten ersetzen (siehe Kapitel **Service und Reparaturen** > *Bürstenwechsel*). Die Flanschlager sollten bei einem Bürstenwechsel getauscht werden.
- ▶ Filtermatte (nur SOLAMAT 200) prüfen und ggf. ersetzen (siehe Kapitel **Service und Reparaturen** > *Filterwechsel SOLAMAT 200*)

## Service und Reparaturen

Alle elektrischen Reparaturen dürfen nur durch Kundendienstmonteure oder Elektrofachkräfte durchgeführt werden. Bei allen Reparaturarbeiten an der Maschine Netzstecker ziehen! Bei Bestellung von Ersatzteilen bitte folgende Angaben machen:

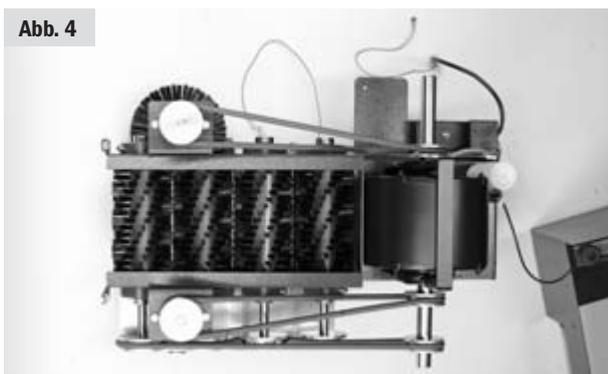
- ▶ Maschinenummer
- ▶ Baujahr

Das Typenschild mit diesen Angaben finden Sie auf der Gehäuserückseite.

### Ausbau des Motorträgers

Um einen besseren Zugang zu den Bürsten, Rundriemen oder Flanschlagern zu erhalten, ist ggf. der Motorträger wie nachfolgend beschrieben auszubauen.

1. Durch Abziehen des Netzkabels Stromzufuhr unterbrechen.
2. Schublade entfernen.
3. Die 6 von oben sichtbaren Innensechskantschrauben (Schlüsselweite 3 mm) entfernen (siehe Abb. 1).
4. Die Maschine kopfüber drehen und auf geeignetem Arbeitstisch auf die Gehäuseoberseite legen (siehe Abb. 2).
5. Die jeweils 2 Innensechskantschrauben (Schlüsselweite 3 mm) auf der Gehäusefront- und -rückseite entfernen, damit der Motorträger vom Gehäuse gelöst ist (siehe Abb. 1 u. Abb. 2).
6. Die Verkabelung lösen: 3 Erdungskabel, 2 Netzkabel (Netzkabel blau = N-Leiter, Netzkabel braun = L-Leiter), dazu Kabelbinder mit Seitenschneider durchtrennen (siehe Abb. 3).
7. Motorträger aus dem Gehäuse herausnehmen. Dabei auf die im Gehäuse verbleibende Verkabelung achten (siehe Abb. 4).



## Wechsel der Walzenbürsten Solamat 90

1. Rundriemen Nr. 2 (Größe 930V) abnehmen (siehe Abb. 5).
2. Lagerringe neben beiden Flanschlagern einer Welle lösen (Innensechskantschraube, Schlüsselweite 2,5 mm) (siehe Abb. 6).
3. Innensechskantschrauben (Schlüsselweite 3 mm) im Bürstenkern (jeweils 2 pro Bürste) lösen.
4. Welle seitlich aus der Bürste herausnehmen (siehe Abb. 7).
5. Die lose Walzenbürste aus dem Motorträger herausnehmen.
6. Neue Walzenbürste einsetzen und Welle wieder von der Seite einschieben. Vor dem Einsetzen der Welle ist diese ggf. zu entgraten.
7. Die Walzenbürste mit den 2 Innensechskantschrauben im Bürstenkern wieder auf der Welle befestigen. Die Welle mit den Lagerringen neben beiden Flanschlagern fixieren.
8. Der Einbau des Motorträgers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau.
9. Elektrische Sicherheit nach der Montage prüfen.



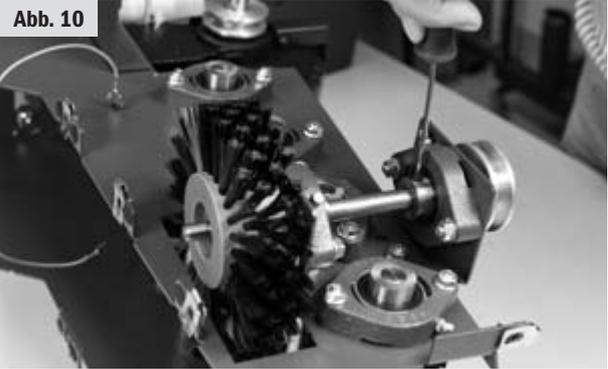
### Wechsel der Walzenbürsten Solamat 100/200

Erfolgt im Prinzip wie bei Solamat 90. Vorher die Frontplatte durch Lösen der 11 Innensechskantschrauben (Schlüsselweite 3 mm) demontieren. Zusätzlich Rundriemen Nr. 4 (Größe 650V) von oberer Rundriemenscheibe abnehmen (siehe Abb. 8).



### Wechsel der Tellerbürsten Solamat 90

1. Motorträger ausbauen (siehe Kapitel **Service und Reparaturen** > *Ausbau des Motorträgers*).
2. Die Rundriemen Nr. 1 (710 V) und Nr. 3 (700 V) entfernen (siehe Kapitel **Service und Reparaturen** > *Riemenwechsel Solamat 90*). Vor Riemenentnahme die Riemen kennzeichnen, damit beim Einbau eine Verwechslung ausgeschlossen ist.
3. Motorträger auf die Seite legen.
4. Die selbstsichernde Mutter lösen, welche die Tellerbürste auf der Welle verspannt. Hierzu muss die Achse mit passendem Stift gegen Mitdrehen gesichert werden (siehe Abb. 9).
5. Die 2 Lagerringe lösen (Innensechskant Schlüsselweite 2,5 mm) (siehe Abb. 10)
6. Achse herausdrücken bis die Bürste frei ist und entfernt werden kann.
7. Die Montage der neuen Bürsten in umgekehrter Reihenfolge vornehmen. Die Tellerbürsten müssen zu den Schraubenköpfen 1-2 mm Spiel haben (siehe Abb. 11). Sie müssen mit neuen selbstsichernden M10-Muttern wieder auf der Welle gesichert werden.
8. Der Einbau des Motorträgers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau (siehe Kapitel **Service und Reparaturen** > *Ausbau des Motorträgers*).
9. Elektrische Sicherheit nach der Montage prüfen.

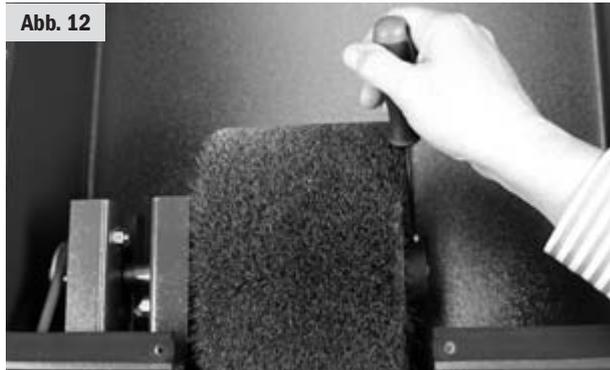


### Wechsel der Tellerbürsten Solamat 100/200

Erfolgt im Prinzip wie bei Solamat 90. Vorher die Frontplatte durch Lösen der 11 Innensechskantschrauben (Schlüsselweite 3 mm) demontieren. Zusätzlich Rundriemen Nr. 4 (Größe 650V) von oberer Rundriemenscheibe abnehmen (siehe Abb. 8).

### Wechsel der Oberbürste (Solamat 100/200)

1. Durch Abziehen des Netzkabels Stromzufuhr unterbrechen.
2. Die Frontplatte durch Lösen der 11 Innensechskantschrauben (Schlüsselweite 3 mm) demontieren.
3. Innensechskantschraube (Schlüsselweite 3 mm) am Bürstenflansch lösen. Die Bürste zur rechten Seite von der Welle abziehen (siehe Abb. 12).
4. Neue Bürste auf die Welle aufschieben und Bürstenflansch mit der Innensechskantschraube auf der Welle fixieren. Dabei auf korrekte Positionierung der Stiftschraube in die vorgesehene Wellensenkung achten.
5. Frontplatte wieder montieren.



### Filterwechsel SOLAMAT 200

Die Absaugvorrichtung kann nur bei sauberen Filtermatten die volle Leistung erbringen! Die Häufigkeit des Filterwechsels hängt vom Einsatzbereich ab.

1. Durch Abziehen des Netzkabels Stromzufuhr unterbrechen.
2. Das Abdeckgitter auf der Gehäuserückseite mit einem flachen Gegenstand wie z.B. Schlitzschraubendreher abhebeln (siehe Abb. 13).
3. Verschmutzte Filtermatte gegen eine neue Filtermatte (Art.-Nr. 18-950) tauschen.
4. Abdeckgitter mit neuer Filtermatte wieder einsetzen.



### Riemenwechsel SOLAMAT 90

Rundriemen Nr. 1, Größe 710V, Art.-Nr. 0080085

Rundriemen Nr. 2, Größe 930V, Art.-Nr. 0080070

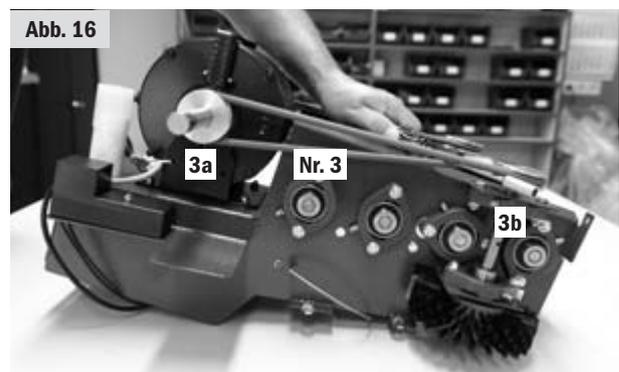
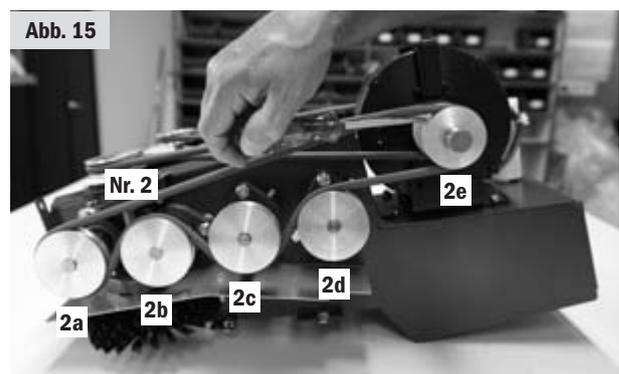
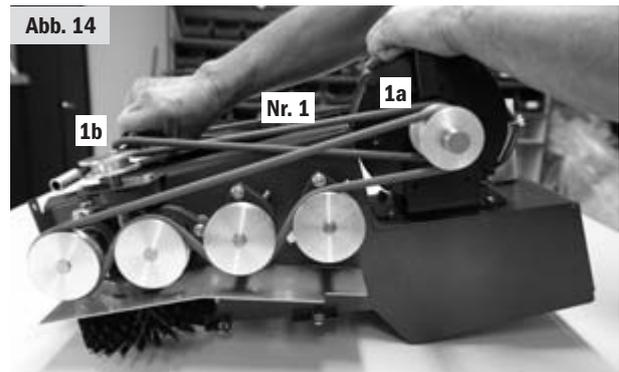
Rundriemen Nr. 3, Größe 700V, Art.-Nr. 0080080

1. Durch Abziehen des Netzkabels Stromzufuhr unterbrechen.
2. Schmutzschublade entfernen.
3. Die Maschine kopfüber drehen und auf geeignetem Arbeitstisch auf die Gehäuseoberseite legen, sodass die Gehäuseunterseite frei zugänglich ist.
4. Beschädigte bzw. verschlissene Rundriemen entfernen.



**Vorsicht Quetschgefahr beim Aufspannen der Rundriemen auf Rundriemenscheiben!**

5. Rundriemen Nr. 1 zuerst auf Rundriemenscheibe 1a auflegen. Dann mittels geeignetem Werkzeug (z. B. Schraubendreher) auf Riemenscheibe 1b hebeln. Dabei Drehrichtung der Riemenscheibe unbedingt beachten (siehe Abb. 14).
6. Rundriemen Nr. 2 auf Riemenscheibe 2a,b,c,d auflegen und auf Riemenscheibe 2e hebeln (siehe Abb. 15).
7. Rundriemen Nr. 3 zuerst auf Rundriemenscheibe 3a auflegen. Dann mittels geeignetem Werkzeug (z. B. Schraubendreher) auf Riemenscheibe 3b hebeln (siehe Abb. 16).
8. Maschine wieder auf die Füße stellen und Schmutzschublade wieder einschieben.



## Riemenwechsel SOLAMAT 100/200

Rundriemen Nr. 1, Größe 710V, Art.-Nr. 0080085

Rundriemen Nr. 2, Größe 930V, Art.-Nr. 0080070

Rundriemen Nr. 3, Größe 700V, Art.-Nr. 0080080

Rundriemen Nr. 4, Größe 650V, Art.-Nr. 0080050

1. Durch Abziehen des Netzkabels Stromzufuhr unterbrechen.
2. Schmutzschublade entfernen.
3. Frontplatte durch Lösen der 11 Innensechskantschrauben (Schlüsselweite 3 mm) demontieren.
4. Die Maschine kopfüber drehen und auf geeignetem Arbeitstisch auf die Gehäuseoberseite legen, sodass die Gehäuseunterseite frei zugänglich ist.
5. Beschädigte bzw. verschlissene Rundriemen entfernen.



**Vorsicht Quetschgefahr beim Aufspannen der Rundriemen auf Rundriemenscheiben!**

6. Rundriemen Nr. 1 zuerst auf Rundriemenscheibe 1a auflegen. Dann mittels geeignetem Werkzeug (z. B. Schraubendreher) auf Riemenscheibe 1b hebeln. Dabei Drehrichtung der Riemenscheibe unbedingt beachten (siehe Abb. 14).
7. Rundriemen Nr. 2 auf Riemenscheibe 2a,b,c,d auflegen und auf Riemenscheibe 2e hebeln (siehe Abb. 15).
8. Rundriemen Nr. 3 zuerst auf Rundriemenscheibe 3a auflegen. Dann mittels geeignetem Werkzeug (z. B. Schraubendreher) auf Riemenscheibe 3b hebeln (siehe Abb. 16).
9. Rundriemen Nr. 4 durch Gehäuseöffnung zum Obergehäuse auf Rundriemenscheibe 4a auflegen. Dann mittels geeignetem Werkzeug (z. B. Schraubendreher) auf Riemenscheibe 4b hebeln (siehe Abb. 17).
10. Maschine wieder auf die Füße stellen, Frontplatte und Schmutzschublade wieder montieren.

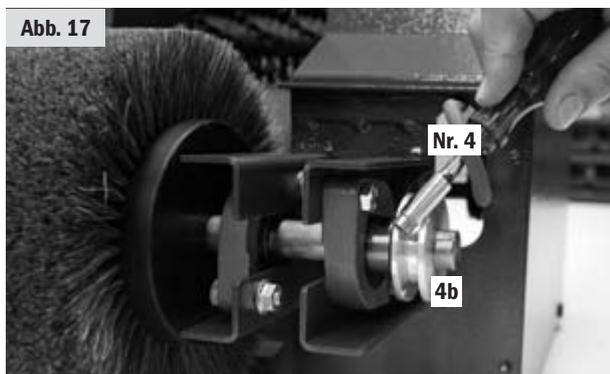


Abb. 17

## Fehlerbehebung durch qualifiziertes Personal

### ? Maschine läuft nicht

- ! Maschine ist ohne Stromversorgung
- ✓ Netzkabel (siehe Kapitel **Service und Reparaturen** > *Riemenwechsel*; in Verbindung mit Abb. 3) prüfen

### ? Walzen- und oder Tellerbürsten drehen teilweise nicht

- ! Spannungsverlust Rundriemen  
oder
- ! Rundriemen ohne Führung  
oder
- ! Rundriemen gerissen
- ✓ Rundriemeführung und Spannung prüfen bzw. Rundriemen erneuern.

### ? Walzen- und oder Tellerbürsten drehen bei Benutzung durch

- ! Rundriemen rutschen durch  
oder
- ! Walzen-/Tellerbürsten nicht auf Welle fixiert.
- ✓ Walzen-/Tellerbürsten auf Welle mittels Verschraubung fixieren.

### ? Motor blockiert/läuft unrund

- ! ggf. Fremdkörper in Bürsten eingedreht
- ✓ sofort Netzstecker ziehen und Bürsten von Hand drehen um aufgewickelte Gegenstände zu entfernen

### ? Maschine wird sehr laut beim Reinigungsvorgang

- ! Lager defekt
- ✓ Lager prüfen und ggf. wechseln

### ? Feinstaub wird nicht abgesogen (nur Solamat 200)

- ! Filter ist verstopft
- ✓ Filterwechsel vornehmen

## Technische Daten

### Solamat 90\*

Abmessungen: 460 x 560 x 114 mm (B x T x H)  
 Gewicht: 47 kg  
 Anschlusswerte: 230 Volt (110 Volt optional)  
 Leistung: 180 Watt, 750 U/min

### Solamat 100\*

Abmessungen: 460 x 600 x 110 (B x T x H)  
 Gewicht: 60 kg  
 Anschlusswerte: 230 Volt (110 Volt optional)  
 Leistung: 180 Watt, 750 U/min

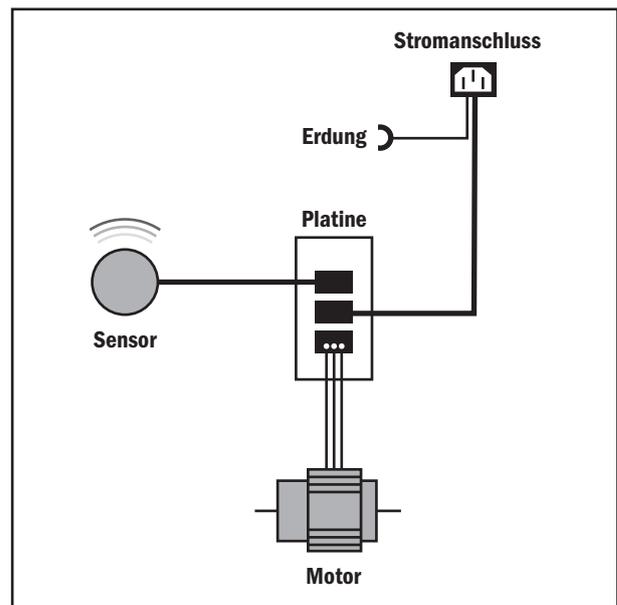
### Solamat 200\*

Abmessungen: 460 x 600 x 110 (B x T x H)  
 Gewicht: 62 kg  
 Anschlusswerte: 230 Volt (110 Volt optional)  
 Leistung: 180 Watt, 750 U/min

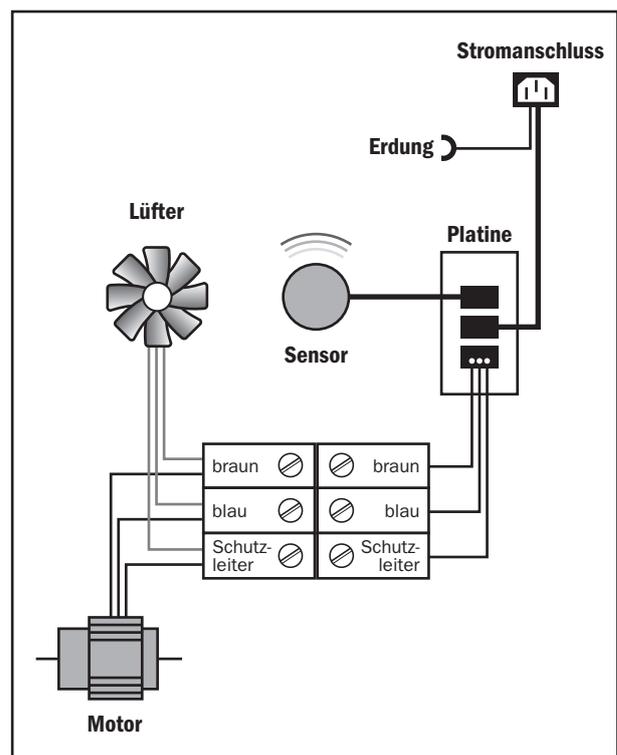
\*Emissionsschalldruckpegel unter 70 db (A)

## Verdrahtungsplan

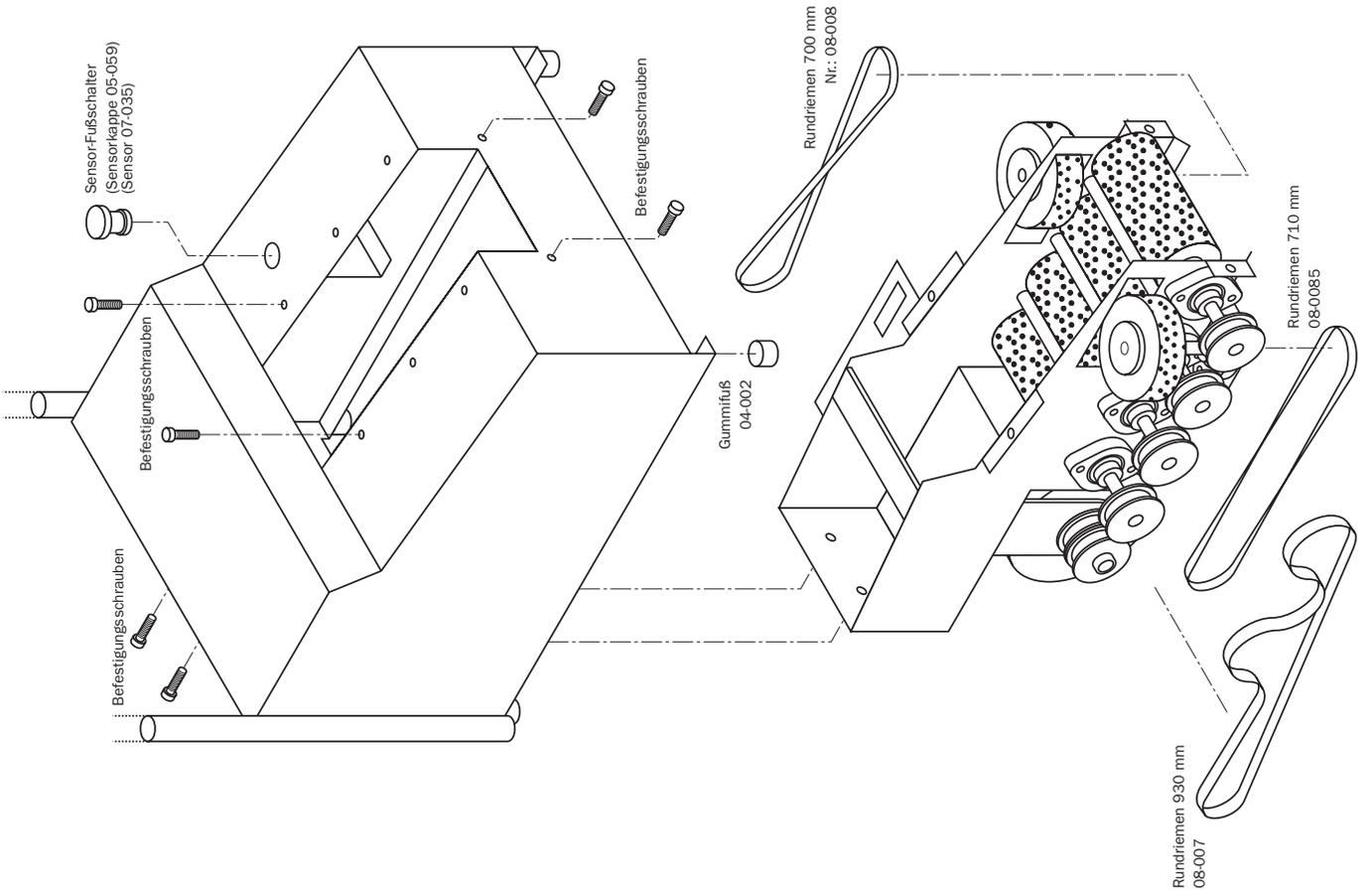
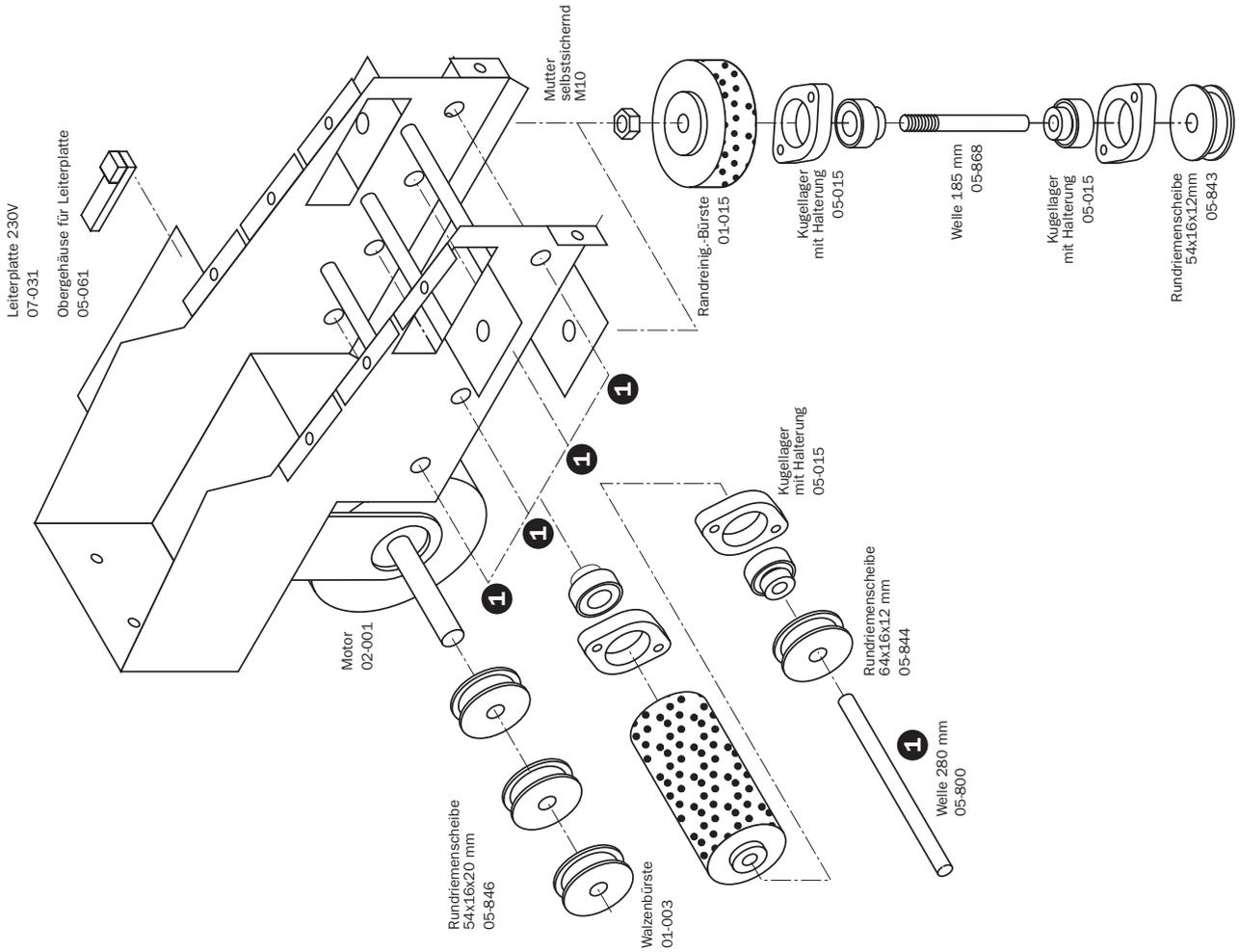
### Solamat 90/100



### Solamat 200



# Solamat 90 Teilezeichnungen





D

EN

F

IT

ES

RU



Address: Weinsbergtalstraße 2-6 · 42657 Solingen · Germany  
Postal address: P.O. Box 100507 · 42605 Solingen · Germany  
Phone: +49(0)212-380 310 · Fax: +49(0)212-380 31 39  
E-mail: [info@heute-gmbh.de](mailto:info@heute-gmbh.de) · Internet: [www.heute-gmbh.de](http://www.heute-gmbh.de)